

OFERTA DE PRÁCTICAS

Empresa: Comunicación Multilingüe, S.L.U. (CM)		C.I.F: B81065013
Domicilio Social: C/ Antonio López 247-249, 3ºK		
Código Postal: 28041	Población: Madrid	Provincia: Madrid
Persona de Contacto: Almudena Ballester Carrillo - Dpto. Lingüístico		
E-mail: a.ballester@mondragonlingua.com	Teléfono: +34914354938	Fax: +34914319025
Dirección de página web: http://www.mondragonlingua.com/traducciones/		

Presentación de la empresa:

COMUNICACIÓN MULTILINGÜE, S.L.U. es una empresa de servicios lingüísticos constituida en 1994 y perteneciente desde 2011 al grupo Mondragón.

Trabajamos con todas las lenguas de la Unión Europea, Europa central y oriental; lenguas asiáticas, árabe, euskera, catalán y gallego. Entre nuestros principales clientes se encuentran diversos organismos internacionales pertenecientes a Naciones Unidas y la Unión Europea, además de relevantes multinacionales de los sectores de IT, Banca y Farmacia.

Estamos certificados con la ISO 9001:2008, así como con la norma europea UNE-EN 15038. Comunicación Multilingüe es fundadora de GALA (Globalization and Localization Association).

Apostamos por la innovación, basando nuestros servicios en la CALIDAD y ADAPTACIÓN a las necesidades de nuestros clientes. Desarrollamos a demanda motores de traducción automática con la tecnología Moses SMT.

Departamento en el que realizarán las prácticas: *Dpto. de Ingeniería / Lingüístico*

Principales tareas:

- Asistencia a lingüistas e ingenieros para:
- Manejo de los motores de traducción automática: conversión de archivos y formatos, entrenamiento, evaluación
 - Preparación de archivos para la traducción / asistencia con herramientas
 - Control de calidad con herramientas automáticas
 - Ocasional: tareas de mantenimiento de equipos informáticos

PERFIL DEL BECARIO SOLICITADO:

Estudios: Ingeniería informática / Lingüística Computacional	Curso: 3º o 4º
Requisitos: <ul style="list-style-type: none"> - Interés en NLP (procesamiento de lenguaje natural) - Buen conocimiento de lenguajes de marcación (xml, html, dita, tmx...) - Manejo avanzado de Excel, Word, Ultraedit, Notepad++ o similar - Conocimientos de RegExp (expresiones regulares) - Conocimientos de SMT (traducción automática estadística) 	
Deseable: <ul style="list-style-type: none"> - Manejo de herramientas de ayuda a la traducción y terminología: Trados, Multiterm, Xbench - Buen nivel de inglés 	

CARACTERÍSTICAS DE LA PRÁCTICA:

Duración: 6 meses	Fecha: noviembre 2013-mayo 2014 (variable)
Horario: 9:00-13:00 horas / 14:00-18:00 (a convenir)	
Ayuda económica mensual a percibir por el becario: a convenir	